

从加拿大民族决策的角度透视新移民的融合问题

徐 丹

(辽宁师范大学 外国语学院, 辽宁 大连 116029)

摘 要:就新移民如何调整自己的处境以便尽快被加拿大主流文化所接纳的问题,无论是加拿大政府部门还是理论界都有各自的看法甚或争议。试图从加拿大民族决策的角度对此现象加以剖析。加拿大政府在阐释该国的移民问题时通常采用“融合”这个术语,认为顺从主流文化的融合是新移民能够被东道国吸纳的最为理想的方式。然而从表面上看,加拿大的多元文化政策对那些坚持自己民族特色的新移民给予宽容的态度,实质上却将其排斥在主流社会之外。

关键词:融合; 加拿大民族决策; 主流文化; 差异; 新移民

中图分类号: D771.138 文献标识码: A 文章编号: 1004-2237(2010)05-0020-04

DOI: 10.3969/j.issn.1004-2237.2010.05.005

作为一个以多民族和多元文化著称的发达国家,就其每年接收的移民数量而言,加拿大无疑是世界上最大的移民接收国,也是在外国出生的人数占全国人口比例最大的国家。^{[1](P1)}第二次世界大战后,加拿大政府出台了一系列有利于新移民入境的政策和法规,先是于 1967 年推出“打分制度”(Point System),根据申请者潜在的经济贡献能力筛选移民;紧接着又在 20 世纪 70 年代初期颁布了多元文化政策(Multiculturalism),广泛接纳来自世界各地的移民。1985 年,加拿大联邦政府修改了投资移民法案,敞开国门欢迎所有投资者、企业主和个体经营者,此举给该国迎来了又一个移民浪潮。加拿大人经常自豪地说,世界上有多少国家,他们就有多少民族。诚然,多民族有它的好处,可以从各种优秀文化中汲取营养,吸收多方面的人才发展本国的经济;但也有它的问题:主流社会怎样认同诸多来自不同文化背景的新移民?新移民又如何对东道国真正产生归属感?虽然加拿大联邦政府坚信多元文化政策是解决上述疑问的良药,但其结果是复杂的。一方面加拿

大整体的社会平等有了更大的进步,特别是在 1982 年权利和自由宪章进入加拿大宪法以来,少数群体的权利得到了进一步的保护;另一方面强调多元化的政策则强化了各少数群体自己的认同,而表现出削弱对加拿大国家集体认同的倾向。在这种情况下,加拿大作为一个多民族国家,如何在保护少数群体的自由和权利的同时又能协调其与多数群体的关系,在自由民主体制下健康发展多元文化的公民社会就成为一个严肃的课题。一直以来,无论是加拿大民族政策的制定者还是理论界的研究人员,在讨论这一课题时都倾向于使用“融合”这个术语。大家普遍认为融合是新移民被东道国所接纳的一种理想的途径,该标准既可以界定新移民的成功与失败,也能够体现加拿大移民政策的效力。但是研究表明,加政府在使用这一标准评判新移民时,经常局限于对他们身份认同的狭隘理解,刻板地期待他们能够大一统地遵循加拿大本土人士的行为准则。例如,新移民的收入水平如果同加拿大当地人保持一致,他们就被认为达到了经济上的融合。同样,新移民

收稿日期: 2009-12-08; 修回日期: 2010-09-14

作者简介: 徐丹(1971-),女,辽宁本溪人,硕士,辽宁师范大学副教授,从事英语教学与文化研究。

© 1994-2011 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. <http://www.cnki.net>

的融合程度与其能否熟练运用英语或法语,是否脱离了少数民族的文化氛围并且积极参与主流社会的社交或政治活动密切相关。简言之,新移民对主流文化的完全认同意味着他们最终抛弃自身拥有的民族文化的特色。基于这一衡量标准,加拿大联邦政府及本土人民对新移民的社会地位的认同完全模式化了。本文以分析加拿大民族政策对新移民融合标准的阐述作为一个切入点,试图论证融合是一个需要新移民和加拿大社会双方付出努力彼此适应的过程。

一、讨论融合问题的社会背景和理论依据

加拿大社会各阶层对新移民融合问题的争议有其独特的社会背景。加拿大在历史上长期受制于英国的殖民统治,而且至今仍然是英联邦的成员国之一,所以英裔群体在制定和执行国家决策时具有相当的优势,其倡导的文化也就自然而然地成为社会所公认的主流文化。著名社会学家约翰·波特在《直立的马赛克:加拿大的社会阶层与权力》一书中系统阐释了加拿大种族分级的特征,认为种族歧视的现象依然存在。长期以来,英裔和法裔群体通过掌控国家的政治、经济乃至文化优势,实际上已经形成了很多有利于本民族的规则,这就使得其他相对弱勢的群体陷入一种两难的境地,要么想方设法融入主流社会;要么坚持自己的民族特色被排斥在主流文化之外。^{[2] (P55)}直到现在,英裔和法裔群体仍是加拿大的“创始民族”(the founding peoples),它们无论在人口规模还是社会政治利益方面都处于主导地位。不过加拿大政府放宽移民政策后,越来越多的新移民来自非英法国家。出于对加强各民族的团结和巩固国家政权的考虑,联邦政府于1971年出台了多元文化政策,进一步诠释了加拿大社会认同的实质,即每一个少数民族都有权在东道国保留和发展自己的文化与价值。加拿大政府明确指出,虽然政府规定英语和法语为两种官方语言,但这并不意味着政府只推崇两种官方文化,没有任何一种文化比其他文化更具官方色彩。多元文化主义政策必须是所有加拿大人的政策。^{[3] (P180) [4] (P33)}按照加拿大官方的说法,多元文化政策建立的前提是允许公民个体在支持国家统一的基础上拥有自由选择文化的权利。我国著名学者高鉴国教授在深入分析了加拿大多元文化政策后认为,所谓个人选择的自由是多维的:(1)个人的族裔认同所体现的群体归属感是一种“集体生存意志”的反映;(2)多元文化意味着同化和选择任何文化因素的权利,如果一个人由于血缘和

语言而被禁锢于一个特别的文化圈子内,其个人自由也将受到极大的妨碍。在一个多样化的社会中,个人自由难以自发地实现,政府的多元文化政策就是对个人选择自由的明确支持和积极保护。^{[4] (P34)}然而,虽然多元文化政策倡导尊重移民个体文化的差异,但是这些差异是否对主流社会奉行的自由主义的民主造成威胁却一直是加政府关注的焦点。为了避免这种担忧,融合被认为是最好的选择。不过,如何在不损害民主的广泛性和凝聚力的基础上将新移民的文化差异融合起来是一个理论上的难题,因为新移民的个体文化差异以及联邦政府奉行的多元文化主义对强调尊重全民利益的自由民主社会是一个挑战。加拿大阿尔伯达大学政治系教授阿布-拉班曾明确指出,这是一场关于“受限于少数民族差异的自由主义,以及/或者受限于自由主义的少数民族差异”的争论。^{[5] (P438)}有人对此提出了几个解决办法。首先,许多自由党领导人认为,一方面坚持自由主义(Liberalism)和普遍主义(Universalism),另一方面拥护多元文化主义和特殊主义(Particularism)并非势不两立,因为承认新移民的个体差异和文化传统对于宣传文明社会人人平等的论调很重要。其次,那些批判多元文化主义的学者们声称:自由党政府对多元文化政策的表述只是象征性的,它仅仅是在私人生活中简单鼓励个人的多元文化,对于制度的均衡性和意识形态的统一性并未触动,也就是说,自由主义依照自己的意愿制定了多元文化政策但同时又对其不予重视。另外,一些抨击差异论和多元文化主义的评论家强烈支持主流社会普遍推崇的价值观和自由传统,预言新移民的非主流文化将会冲击国家政权的完整性乃至导致国家分裂。^{[6] (P682)}这里需要指出的是,虽然加拿大政府、移民评论家和学者们对融合的方式说法不一,大家至少有一点共识:都认为移民对主流文化的认同和顺从是成功融合的标志。

二、加拿大联邦政府对融合理论的政策性阐释

加拿大联邦政府认为,所谓的新移民的融合过程就是指他们成为生产力成员并同主流社会建立密切关系的过程。一份来自2002年“加拿大公民移民部”的报告对此作了详尽说明:“融合目标是为了帮助新移民尽快安居乐业以便早日成为加拿大社会建设的贡献者。这是一个双方面都要付出努力的过程,因为新移民和东道国都需要时间来彼此适应。在整个融合过程中,加拿大政府会提供大量安居项目、服务设施以及促进融合的活动来满足新移民的

需求。”^{[7](P2)} 据此我们可以归纳出几项核心内容: 第一点, 它暗示融合的最终目的是鼓励新移民完全投身于东道国的经济、社会、政治和文化生活各个领域, 快速平稳地过渡成为对东道国有贡献的成员; 第二点, 既然融合是一个双向过程, 新移民和加拿大社会都应该为此做出相应的改变。“加拿大公民移民部”副部长明确指出融合不是同化, 而是在多元文化主义下保留新移民的个体文化差异:“在加拿大, 融合是新移民和加政府彼此适应的过程: 它鼓励新移民在保留自己文化特色的前提下适应加拿大社会; 它同时鼓励公民和机构对新移民带来的文化差异持善意的、尊敬的态度”^{[8](P4)}; 第三点, 加拿大官方在应对新移民的融合问题上态度积极。为了帮助他们早日获得必需的社交和语言技能, 加政府可谓不吝财力物力。以 2000—2001 财政年度为例, 加政府先期投入 2050 万美元, 而后又划拨给各省区 1570 万美元用于安置新移民并提供各项培训服务, 如语言技能的培训等。^{[9](P1)} 但是, 尽管加政府的安居项目意义重大, 由于财政拨款偏重于解决新移民的就业问题, 所以在覆盖面上仍然有很大的局限性。

但是, 就如何对待新移民的文化差异而言, 加拿大政府真正做到了言行一致吗? 答案是否定的。众所周知, 融合过程中的语言交流障碍是新移民和本土出生的加拿大人都要面对的难题, 但是主流社会更期待新移民采取顺从和屈服的态度尽快掌握东道国的官方语言, 效仿本土人的生活准则和行为模式, 并以此作为价值尺度来评判新移民的融合程度。来自“加拿大就业和移民部”的一份文件使我们深刻体会到政府在阐述融合政策时的自相矛盾的说法, 一方面它一再强调融合并非否定新移民的个体差异, 但另一方面它又敦促新移民将主流社会的价值观作为行为标准:“加拿大已经正式以官方的名义承诺, 在融合过程中允许移民团体保留他们的民族身份……联邦政府已经明确指出融合是一个双方面都要付出努力的过程, 这一过程包含移民和加拿大社会对彼此的接纳和适应……在探讨移民如何成功地融入加拿大社会时, 我们不妨假设那些选择来到这里的人尊敬加拿大社会的基本价值观……已经成功地融合进加拿大社会的移民, 应该很满意自己同其他加拿大人一样在社会和经济生活等重要领域里所取得的成就。”^{[10](P7)} 毋庸置疑, 上述官方文件肯定了加拿大普遍价值观的重要性, 同时指出遵循加拿大生活标准是成功融合的根本。移民迈入加拿大国门那一刻起就应该清楚自己面对的是一个有着普遍价值观和行为标准的成熟社会, 他们的义务是“签署”一份大家心照不宣的“社会合约”:“允许一个经过协议

的价值观推动社会作为一个整体去运作和发展”。^[12] 加政府没有明确解释何谓“经过协议的价值观”, 不过通过分析 2002 年 10 月加拿大下议院重新修订的公民宪章里的一段公民誓词:“新公民尊重加拿大的权利和自由并支持民主价值观”,^{[11](P1)} 我们不难发现其内涵。应该指出的是, 移民必须尊重加拿大核心价值的观点经常导致人们对有别于主流文化的种族差异的偏见, 我们可以从加拿大官方对少数民族聚居地的描述看出这一点:“在缓解陌生文化对新移民造成的巨大压力时, 少数民族聚居地可以起到积极的作用……从少数民族团体控制其成员防止他们改变本民族的行为标准和价值观的程度来看, 他们能够阻止新移民完全融入主流社会, 并最终把自己孤立起来……理想的方式是, 在一个主张融合的社会里, 移民可以先期利用少数民族聚居地的资源, 最终离开它进入主流社会。由此可见, 来自外部更大团体的排斥促使个体的新移民寻求少数民族团体的庇护。少数民族聚居地虽然会继续存在, 但是一旦个体在东道国站稳脚跟就可能选择离开。”^{[10](P9)} 显然, 少数民族聚居地在反对“主流社会”和“更大的社会团体”时具有社会特征, 因此跟加拿大的核心价值观格格不入。实际上, 少数民族聚居地之所以不被看好是因为它将自己孤立于主流社会之外。虽然它们在特定的时间里会给新移民提供精神上乃至物质上的支持以应付来自外围社会团体的偏见, 但是从长远的角度来看, 他们对“非主流文化的标准、价值和行为”的坚持阻碍了新移民和主流社会的融合。鉴于这一点, 尽管加拿大社会对少数民族聚居地的存在持包容的态度, 却希望个体移民只把这里作为加入主流社会的踏板而非永久的港湾。

三、结语

综上所述, 加拿大联邦政府的决策者在对待新移民的融合问题上持相对矛盾的观点, 一方面他们奉行多元文化主义, 声称尊重新移民的民族差异; 另一方面他们又衷心希望新移民对加拿大主流文化采取顺从的态度。试想, 如果新移民的融合过程意味着他们将被加拿大本土人以国家的共同建设者来接受, 这样的伙伴关系就应该是建立在尊重和欣赏差异的前提上, 而不是由那些有权制定宪章的阶层强加在新移民身上的统一基础。狭隘的融合观点使人们不愿意承认移民的差异能够弥补加拿大社会所没有的财富, 同时又未必能削弱其作为一个国家已经拥有的财富。加拿大政府在评估移民融合与否时应该考虑到社会各机构对其开放或关闭的程度; 社

会各团体是否愿意接纳新移民;加拿大本土出生的人将新移民看作伙伴还是入侵者,等等。由此可见,加拿大民族政策的制定者首先应该放弃种族优越主义的论调,并向全社会宣传融合是一个需要新移民和东道国双方付出努力的过程。为了履行这一承诺,加拿大政府应该自愿作出相应的调整。成功的融合不仅仅是新移民顺利融入主流社会,也应该是整个社会赋予新移民公民权利和社会财富的过程,同时也允许他们享受某些特殊权利,如挑战权力机构的权利。换句话说,融合应该保证新移民享有同

加拿大本土出生的人一样的辩解权利、异议合法性以及保留差异的权利等。总而言之,融合是接纳新移民进入一个参与和协商国家建设的民主过程,而不是单方面顺从权力阶层预先制订的所谓的社会标准的过程。加拿大著名移民问题研究专家李教授对此有独到的见解,他认为政府在强调“融合”这一理念时应该体现更全面的包容性,在世界日益全球化的大环境下,加拿大各民族间的差异应该被看做是建设多元社会的宝贵资产。^{[12] (P332)}

参考文献:

- [1] 王昀.文化马赛克——加拿大移民史[M].北京:民族出版社,2003.
- [2] J. Porter. *The Vertical Mosaic: An Analysis of Social Class and Power in Canada* [M]. University of Toronto Press, 1965.
- [3] 西摩·马丁·利普森.大陆的分界:美国和加拿大的价值与制度[M].纽约:鲁特埃奇出版公司,1990.
- [4] 高鉴国.加拿大多元文化政策评析[J].世界民族,1999,(4).
- [5] Y. Abu-Laban. Liberalism—multiculturalism and the problem of essentialism[J]. *Citizenship Studies*, 2002,(6):4.
- [6] L. McLellan, A. H. Richmond. Multiculturalism in crisis: A postmodern perspective on Canada[J]. *Ethnic and Racial Studies*, 1994,(17):4.
- [7] Citizenship and Immigration Canada[R]. *Performance report*. Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 2002a.
- [8] M. Dorais. Immigration and integration through a social cohesion perspective[J]. *Horizons*, 2002,(5):2.
- [9] Citizenship and Immigration Canada[R]. *Performance report*. Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 2001.
- [10] Employment and Immigration Canada[J]. *Strategies for immigrant integration*. Ottawa: Public Affairs, Author, 1993.
- [11] Citizenship and Immigration Canada[J]. *News release*, October 31, 2002b.
- [12] Peter S. Li. Deconstructing Canada's Discourse of Immigrant integration[J]. *International Migration and integration*, 2003.

[责任编辑 邱忠善 校对 徐平]

On New Immigrants' Integration from the Angle of Canadian National Policy

XU Dan

(Foreign Language School, Liaoning Normal University, Liaoning Dalian 116029, China)

Abstract: As for the problem of how newcomers adjust themselves to mainstream culture, both Canadian government and theoretical circles have particular views even debates. This thesis tries to analyze this phenomenon from the angle of Canadian national policy. The Canadian government prefers the term “integration” in talking of immigration and believes that integration based on conformity with the mainstream culture is a desirable way by which newcomers will become members of the receiving society. Superficially, Canadian multiculturalism shows a tolerant attitude to those persisting their ethnic culture; practically, it drives them outside the mainstream.

Key Words: integration; Canadian national policy; mainstream culture; diversity; new immigrants